

محضر مستنسخ غير منقح

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٨٣٧

الخميس ٧ نيسان/أبريل ٢٠١١، الساعة ١٥/٠٠
فيينا، النمسا

الرئيس: السيد أحمد طالب زادة (جمهورية إيران الإسلامية)

البند الثاني عشر - اقتراحات مقدمة إلى لجنة استخدام
الفضاء الخارجي بشأن بنود جديدة لكي تنظر فيها
اللجنة الفرعية القانونية

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٥/١٧

افتتاح الجلسة

أيها المندوبون الكرام، نواصل الآن لنفرغ منه النظر
كما قلت في البند الثاني عشر، لا أرى أي طلبات للكلمة
بشأن هذا البند، هل من وفود ترغب في تناول الكلمة؟ أول
المتحدثين ممثل كولومبيا نيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية
والكاربي، تفضل يا صاحب السعادة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
أصحاب السعادة، مندوبونا الكرام، سيداتي سادتي، طاب
مساءكم. أعلن افتتاح الجلسة السابعة والثلاثين بعد الثمانمئة
من جلسات اللجنة الفرعية القانونية التابعة للجنة استخدام
الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

برنامج العمل

السيد ف. بادبلا دي ليون (جمهورية كولومبيا
نيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية والكاربي) (ترجمة فورية من
اللغة الإسبانية): شكراً يا سيدي الرئيس، مجموعة أمريكا
اللاتينية والكاربي قد تابعت بعناية ما تفضل به ممثلو
مختلف الدول بشأن مدى وجاهة تعديل مدة دورات اللجنة
الفرعية القانونية، ونرى من الضروري بيان ما يأتي.

ونواصل الآن على أمل أن نفرغ من ذلك، نواصل
النظر في البند الثاني عشر "اقتراح بنود جديدة لإدراجها
ضمن جدول أعمال اللجنة الفرعية" بعد ذلك نواصل
اعتماد تقرير اللجنة الفرعية.

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام
الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير
منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالإنكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي
تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد
تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات،
Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna,
P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.



سياسات بيئية بعيدة المدى تدرج في المعاهدات الدولية التي تخص البيئة لحماية محيط الأرض ومجالها الجوي، مع ضمان التنمية الاجتماعية والثقافية والاقتصادية على نحو ينسجم مع البيئة وتستخدم في البيئة الفضائية لمصلحة الأجيال الحاضرة، دون المساس بحقوق الأجيال المقبلة. لهذا السبب فإن وفدنا يرى أنه لا بد من مواصلة تحسين التوجيهات المذكورة والخاصة بتخفيف الحطام الفضائي والقيام بالتحليل القانونية اللازمة لتلك التوجيهات من جانب لجنتنا الفرعية هذه.

والافتقار إلى قواعد ملزمة، والافتقار إلى مبادئ واضحة، من شأنه أن يمثل مأزقاً بالنسبة إلى الدول التي اعتادت أن تدير الموارد التكنولوجية دونما رقابة والتي تطالب في الآن نفسه بتسليط قيود على الدول الأخرى التي تسعى في كنف حقها الشرعي إلى الوصول إلى التكنولوجيا الفضائية كآلية من آليات تحسين ظروف عيش شعوبها.

(ويقطع المندوب حديثه لأنه فيما يبدو ينتظر الترجمة الإنكليزية)

وتحليل قانوني للتوجيهات الرامية إلى تخفيف الحطام الفضائي يبدو بديلاً لمعالجة هذا الموضوع على نحو مبكر بغية ضمان الديمومة طويلة الأمد للأنشطة الفضائية. واعتباراً لما سبق فإننا نعتقد بأنه من التناقض الاعتراض على مثل هذه المبادرات في حين تتزايد فيه خطورة الحطام الفضائي كحائل دون ضمان نجاح الأنشطة الفضائية وديمومتها، شكراً يا سيدي الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر مندوبنا الكريم من فنزويلا، هل من وفد آخر يطلب الكلمة؟ لا أحد يطلب الكلمة، بهذا نكون قد فرغنا النظر في البند الثاني عشر بعنوانه الذي ذكرته.

اعتماد تقرير اللجنة الفرعية القانونية

أيها المندوبون الكرام، الآن نعود إلى اعتماد تقرير اللجنة الفرعية القانونية ضمن الوثيقة A/AC.105/C.2/L.284 والضميمة الأولى التابعة له.

أولاً، مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي مقتنعة بما لهذه اللجنة الفرعية من قيمة وأهمية فيما صاغته من الصكوك القانونية التي يُستشهد بها في أنشطة الفضاء الخارجي، ومن حيث صلاحيتها محفلاً للحوار بشأن الجوانب القانونية التي تكتنف تلك الأنشطة ونموها.

ثانياً، اعتباراً لما سبق فإن المجموعة ترى أن أعمال اللجنة الفرعية حريّة بإعادة النظر على نحو يزيد من الاهتمام والتحفز للمشاركة في أعمالها وبحث بنود جدول أعمالها.

ثالثاً، وفي هذا الصدد فإن المجموعة تعتبر أن من شأن تقليص مدة دورات هذه اللجنة الفرعية أن يحول دون تحسين النتائج المحققة وفقاً للروح السائدة في اللجنة الأم. ونعتقد أن من واجبنا التفكير في السبيل إلى جعل هذه اللجنة الفرعية أكثر فعالية وإنتاجاً ونجاحاً، وهو عمل ينبغي أن تشترك فيه كافة الدول الأعضاء في لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، وستشارك فيه المجموعة بلا ريب مشاركة نشطة، شكراً يا سيدي الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الشكر لصاحب السعادة سفير كولومبيا نيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي، هل من وفد آخر يطلب الكلمة بشأن هذا البند؟ الكلمة لفنزويلا.

السيد م. كاستيللو (جمهورية فنزويلا البوليفارية) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً يا سيدي الرئيس، وفدنا كان قد أعرب عن رأي في هذه الجلسة العامة على ضرورة معالجة موضوع الحطام الفضائي من الزاوية القانونية باعتبار أن الوثيقة التي أسفرت عنها مداوات اللجنة الفرعية العلمية والتقنية هي وثيقة تقنية خالصة. ولجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية هي المجال لمعالجة شواغل كافة الدول، ونقل التوجيهات المتعلقة بتخفيف الحطام الفضائي إلى مشغولات هذه اللجنة الفرعية أن يساعد الدول التي تفكر في تنمية أنشطتها في هذا المجال.

وإن الاهتمام المتزايد للتنمية المستدامة للشعوب يقتضي تطوير المعايير السائدة في هذا المجال بما في ذلك التوجيهات الرامية إلى تخفيف الحطام الفضائي وأن توافقها

السيد ... [في لائحة أسماء المتحدثين ذُكر سهواً اسم ممثل المملكة العربية السعودية بدلا من اسم ممثل إيران؟] (جمهورية إيران الإسلامية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، بالنسبة لهذه الفقرة والفقرة السابقة لها، أود أن أعرف هل هناك نتيجة واضحة لمثل هذه التدابير لتخفيف من الحطام؟ هل هناك تقرير عن نتيجة هذه الجهود؟ مثلاً في الفقرة ٢٨ لاحظت اللجنة بارتياح أن بعض الدول تنفذ تدابير لتخفيف الحطام. حتى نعرف كيف تسيّر الأعمال، أود فقط أن أذكر أن التعبير عن نتائج هذه التدابير قد تكون مفيدة للدول وبعضها دول نامية والتي هي تخطو خطواتها الأولى في هذا المجال من النشاط، شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لإيران، هل من تعليق آخر على هذه الفقرة؟ ما من تعليق، ما من اعتراض، أقرت.

الفقرة أربعة وثلاثون، أربعة وثلاثون الجمهورية التشيكية.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، لقد قرأت هذا الجزء الذي يخص البند العاشر من جدولنا "تبادل المعلومات عن الآليات الوطنية بشأن تخفيض الحطام"، ولكن أثناء مناقشة هذا البند تشرفت بعرض اقتراح من الجمهورية التشيكية، ولكن لا توجد أي كلمة بشأن ذلك. وهنا الآن بالفقرة ٣٤ هناك الفكرة الخاصة بورقة عملنا صحيح ولكن هناك شيء ناقص، وهذا أمر هام بغية تحويل تلك المبادئ التوجيهية إلى مجموعة مبادئ تعتمدها الجمعية العامة، تعتمدها الجمعية العامة، هذه الفكرة ناقصة ويتهيأ لي بأنها ينبغي أن تستكمل، وأود أن أسأل الأمين أن يبلغنا، كيف يمكن أن يعكس ما قدمناه في ورقة عمل حول هذا الموضوع؟ وهذا تم تحت مناقشة البند العاشر، شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الأمين.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم، ممثل الجمهورية التشيكية على حق. فقد قُدم هذا الاقتراح تحت البند العاشر إلا أن مناقشة الاقتراح تم تحت البند ١٢. وعندما صاغت الأمانة التقرير كانت تعرف ذلك

أذكر الوفود الكريمة بأن هناك بعض الفقرات التي ظلت معلقة وتحتاج مزيد من النظر قبل اعتمادها، وحسب ما طلبناه من الأمانة صباح اليوم فقد أعدت الأمانة قائمة بتلك الفقرات لننظر فيها، إذأ أطلب من الأمانة أن تعرض هذه القائمة على الشاشة. الكلمة للأمانة.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيدي الرئيس، في انتظار تجهيز الحاسوب لعرض هذه الفقرات فإن الأمانة تقترح أن تتفضل وتواصل النظر في البقية الباقية من الوثيقة، وثيقة مشروع التقرير وضميمته قبل أن نعود إلى هذه الفقرات المعلقة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، إذأ نواصل النظر في اعتماد التقرير، ونحن بصدد النظر في الضميمة الأولى، الفقرة الثانية والأربعين؟

حصلت الوفود على نسخة من هذه الوثيقة ونحن الآن بصدد الفقرة ٢٢ من الوثيقة L.284 الضميمة رقم واحد، أقرت.

الفقرة ثلاثة وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

أربعة وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

خمس وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

ستة وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

سبعة وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

ثمانية وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

تسعة وعشرون، لا يوجد اعتراض، اعتمدت.

ثلاثون، أقرت.

واحد وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

اثنان وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

ثلاثة وثلاثون، إيران.

إلى هذا الجزء من التقرير أو أن نحتفظ بها كما تأتي تحت البند الثاني عشر وأن نورد إشارة مرجعية تحت هذه الفقرة. أو العكس أن نورد الإشارة المرجعية هناك نحن تحت تصرفكم، ولكن بالطبع يمكننا أن ننزل على أي رغبة للوفود.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للأمين، الولايات المتحدة.

السيد س. ماكدونالدز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس، ما أتذكره بالنسبة لتسلسل الأحداث هو أن اقتراح الجمهورية التشيكية قدم تحت هذا البند. ليس للنقاش وليس لاتخاذ القرار وكانت لفظة حيال الوفود الأخرى، فهو اقتراح له صلة بالبند العاشر، ولكن الغرض لم يكن إجراء نقاش في ذلك الوقت. هناك وفود بالطبع أعربت عن رأيها بعد التقييم، وهذا بالطبع من حقها. ولكن تفضيل وفدي هو أن نجعل مناقشة هذا الاقتراح ترد تحت البند الثاني عشر. حيث نظرنا إلى الاقتراح كإقتراح رسمي، أما التجزئة أو نقل كل الأشياء إلى هذا البند العاشر، هذا من شأنه أن يزيد من أعباء الأمانة ويزيد من البلبلة. نحن نفضل الاحتفاظ بالمضمون الخاص بمناقشة هذا الاقتراح تحت البند الثاني عشر.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هل من تعليق آخر؟ إذاً لو وافقتم، لو وافق مندوب الجمهورية التشيكية على رأي الولايات المتحدة؟ نعم، إذاً في غياب أي اعتراض، الأمين له الكلمة.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هناك عنصر واحد في الفقرة أربعة وثلاثون، وهي النقطة التي أثارها الوفد التشيكي، في السطر الأخير من الفقرة أربعة وثلاثين، نقول بغية تحويل هذه المبادئ التوجيهية إلى مجموعة مبادئ للجمعية العامة للأمم المتحدة. هل يود مندوب الجمهورية التشيكية أن يبقى على هذه الإضافة؟ أي الإشارة للجمعية العامة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الجمهورية التشيكية.

وكانت تعرف أيضاً عن أي آثار بالنسبة لمعايير تحرير الوثائق. فلو أشرنا إلى اقتراح مقدم فينبغي أن يكون ذلك بإشارة كاملة للاقتراح والرقم الرمزي، قلنا أن نضع كل ذلك في مكان واحد حيث يجري انعكاس كل المناقشة التي دارت حول هذا الاقتراح. وفي جزء من التقرير الذي نتناوله في الغد وبه البند الثاني عشر، هناك سبعة فقرات تتصل بهذا الموضوع مع الإشارات السليمة للاقتراح بحد ذاته.

بصراحة، للأمانة أن تعود إلى مراجعة أسلوب التحليل، وربما نضع إشارة مرجعية، ونقول قدم اقتراح بهذا المعنى تحت هذا البند كما انعكس في فقرات معينة تحت البند الثاني عشر. لو كانت هناك رغبة في إيراد هذه الإشارة المرجعية، لو طلب ذلك الوفد التشيكي، فيمكننا أن نعمل ذلك ونعود في هذا الموضوع في وقت لاحق. هذا مجرد لكي أشرح الخلفية الإدارية، ولكن نحن على أتم الاستعداد على أن نضع إشارة مرجعية.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الوفد التشيكي له الكلمة.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إنني لا أود أن أثقل على الأمانة بالنسبة لتناول هذه المسألة، ولكن ما لم تخني الذاكرة فبعد تقديمي لهذا الموضوع دار جزء من النقاش تلى تقديمي لهذا الموضوع. إذاً كيف نتناول هذا الوضع؟ أعتقد أنه أثناء مناقشة البند العاشر كان أوفى من المناقشة التي دارت تحت البند الثاني عشر.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر ممثل الجمهورية التشيكية، الأمانة.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، الأمانة بالطبع تحت تصرف الوفود، من الممكن بالطبع أن ننقل كل الفقرات الواردة في البند الثاني عشر حيث ترد عملية تقديم الاقتراحات ونقلها تحت مناقشة البند العاشر. إن تجزئة المناقشات، أمر صعب فهناك نقاط وردت في مكان ثم إضافات لها في فقرات أخرى، وبالتالي أوردنا ما أوردناه تحت البند الثاني عشر. هنا نحتاج إلى توجيه منكم هل ننقل كل الفقرات الواردة تحت البند ١٢

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): بعد أن نفرغ من هذه المسائل المتعلقة سوف نمنح الوقت الكافي للمندوبين لكي يقرؤوا ما استجد. فرنسا لها الكلمة.

السيد ل. سكوتي (الجمهورية الفرنسية) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): أشكرك سيدي الرئيس، أود أن أعود بكم إلى الفقرة التاسعة، لا توجد إشارة إلى أن وفد فرنسا قدم عرضاً تقنياً بعد ظهر الاثنين بشأن الحطام الفضائي، بالطبع هذا العرض شمل أيضاً التسجيل إلا أن العرض تناول إلى حد بعيد الحطام الفضائي، شكراً للرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الأمين.

السيد ن. هيديمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس، وشكراً للوفد الفرنسي في الضميمة الثانية التي أشرت إليها، سوف تجدون في الفقرة خمسة وثلاثين من هذه الوثيقة، التي لم توزع بعد على الجميع، العروض التقنية تلك التي قدمها مندوب فرنسا، كذلك العرض الذي قدمه ممثل الولايات المتحدة. بالطبع يمكننا أن ننقل ذلك تحت هذا البند، لا نعرف هل يرد ذلك تحت البند الثاني عشر أو البند العاشر ولكن يمكننا أن نعود إلى هذه المسألة عندما نصل إلى الضميمة الثانية ولكن النص موجود.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الجمهورية التشيكية.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أود أن أعود إلى الفقرة سبعة وثلاثين، لا أعرف ما قصده صاحب هذا الرأي، رأي وفد واحد وماذا الذي استهدفه، أبدى الوفد رأيه بأنه ينبغي تفادي الازدواجية إلى آخره بشأن الاستدامة وتجنب هذه الازدواجية. لم أفهم ذلك، هل الغرض هو أن بعض الازدواجية قد وقعت فعلاً؟ أو هل هناك ازدواجية بين ذلك وبين ما ورد في ورقة عملنا؟ لو كان ذلك هو الحل فهذا خطأ، فإن الاستدامة طويلة المدى تستند إلى ولاية مختلفة وإلى نقطة مختلفة، واقتراحنا أيضاً كان مصوباً نحو هدف

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم، إنني أقدر ذلك على الأقل نورد هذه الإشارة إلى الجمعية العامة، وبالطبع سوف أوافق على أنك تلخص المناقشة تحت البند الثاني عشر. عشرت على مدونتي، فبعد تقديمي، عشرة وفود أسهمت في النقاش بعد ما قدمت من اقتراح، هذا للعلم فقط.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لهذه المعلومة، هل من تعليق على الإضافة الصغيرة إلى الفقرة أربعة وثلاثون التي تشير إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة؟ في غياب أي اعتراض، أقرت.

خمسة وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

سبعة وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

سبعة وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

ثمانية وثلاثون، ما من اعتراض، اعتمدت.

تسعة وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

أربعون، ما من اعتراض، اعتمدت.

واحد وأربعون، ما من اعتراض، اعتمدت.

اثنان وأربعون، ما من اعتراض، اعتمدت.

الأمين له الكلمة.

السيد ن. هيديمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، سوف نعرض على الشاشة الآن الفقرات المتعلقة في الوثائق التي نظرنا إليها إلى الآن. وأبلغكم أيضاً أننا حصلنا على الضميمة الثانية بجميع اللغات، وسوف توزع بعد أن نفرغ من الفقرات المتعلقة، ثم نتقل إلى الضميمة الثانية التي تشمل الأجزاء المتبقية من التقرير، دراسة واستعراض التطورات وبناء القدرات في مجال قانون الفضاء، وبعد ذلك التبادل العام للمعلومات عن التشريعات الوطنية.

نقول the first space human [؟يتعذر سماعها؟]، الرحلة المأهولة الأولى.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لممثل الاتحاد الروسي. هل هناك أي تعليق آخر على هذه الفقرة؟ ليس هناك من اعتراض، اعتمدت. الصين، أعطي الكلمة للصين.

السيدة ك. بان (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، فيما يتعلق بهذه الفقرة، وحسب ذكرياتي فإن ١٩٥٩ ينبغي أن تتأكد من ذلك فيما بعد، كان فقط للجنة الخاصة، لجنة ال ad hoc للكوبوس وليس اللجنة الرسمية. وربما ليس علينا أن نورد الدورة الأولى مثلما اقترح الزميل التشيكي لأنها ما كانت الدورة الأولى للكوبوس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، أعطي الكلمة للجمهورية التشيكية.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، لا أود إطالة أمد المناقشة بتفاصيل، ولكن في عام ١٩٥٨ أنشئت اللجنة ال ad hoc، وبعد ذلك بعد سنة كانت اللجنة الدائمة أي الكوبوس. ثم بعد سنتين كان هناك اعتماد القرار وفي ١٩٧٢ كانت الدورة الأولى للجنة الفرعيتين.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للوفد التشيكي على هذا التعليق، والآن أعطي الكلمة لرئيس الكوبوس.

السيد د. د. بروناريو (رئيس اللجنة الأم، الكوبوس) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): السيد الرئيس، كنت أود فقط التأكيد على ما قاله الوفد التشيكي الموقر، إنني أوافق على هذا التعديل.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً على هذه التعليقات. أعطي الكلمة للأمانة.

آخر. وبالطبع يحق لكل وفد أن يقوم بما يراه ولكن ينبغي أن يكون أمراً متسقاً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للتعليق، الأمين. هل هناك أي وفد آخر يطلب الكلمة؟ هل من تعليق على ما ذكره مندوب الجمهورية التشيكية. هل من تعليق على استفسار المندوب التشيكي؟ لا شكراً جزئياً.

شكراً لمندوب الجمهورية التشيكية على سؤاله ولا تعليق على ذلك. وأطلب من الأمانة أن تضع الفقرات العالقة على الشاشة.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): المندوبون الموقرون، نتحول الآن إلى الجزء الأول من التقرير في الوثيقة ٢٨٤ وسننظر في الفقرة العالقة ويظهر على الشاشة الآن الفقرة أربعة عشر وتستطيع الوفود بوضوح أن ترى ما هي التغييرات التي أدخلت على هذه الفقرة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الجمهورية التشيكية ثم الاتحاد الروسي.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أعتقد أن هناك شيء ناقص في هذا النص، والاحتفالات في ٢٠١١ وبعد ذلك the fiftieth anniversary، الذكرى الخمسين للرحلة المأهولة والذكرى الخمسين للكوبوس. ولكن الكوبوس قد أنشأت قبل سنتين من ذلك. إن ٢٠١١ كانت الدورة الأولى للكوبوس، إذاً ينبغي أن نقول الذكرى الخمسين للدورة الأولى للجنة الكوبوس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيد كوبال على هذا التعليق، المتحدث التالي هو ممثل روسيا.

السيد ي. تيتوشكين (الاتحاد الروسي) (ترجمة فورية من اللغة الروسية): شكراً يا سيادة الرئيس، لدي تصويب في نفس الجملة التي ذكرها السيد ممثل الجمهورية التشيكية. إن القسم الأول هو أيضاً الدورة الأولى ونود أن

الفقرة التالية، أقرؤها وبعد ذلك نستمع إلى تعليقاتكم.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
شكراً يا سيادة الرئيس، نعم إنني كنت أنظر في الفقرة ٢٢، لو كنت على حق فإنها فقرة مقدمة من فنزويلا.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية) هل ذلك صحيح؟ حسناً. إن لم يكن هناك من اعتراض، اعتمدت هذه الفقرة التالية.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
شكراً يا سيادة الرئيس، الفقرة التالية تتعلق بوضع وتطبيق المعاهدات الخمس، لدينا اقتراح من [الاتحاد التشيكي؟] عندما ناقشنا المادة ٣١، بأن ناقش وضع المنظمات الحكومية الدولية. إن الأمانة نظرت في الفقرة ٣١، وهنا يورد اقتراح لإيراد هذه المعلومات، شكراً يا سيادة الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للأمانة على هذا الإبلاغ. هل هناك أي تعليق آخر على هذه الفقرة؟ إن لم يكن هناك من اعتراض، اعتمدت الفقرة التالية. الأمانة

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
نعم يا سيادة الرئيس، نصل إلى الفقرة ٣٧ في نفس الفصل بتعديلات اقترحتها بعض الوفود.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للأمانة على هذا الإبلاغ، هل لديكم من تعليق؟ إن لم يكن هناك من اعتراض، اعتمدت. والآن أعطي الكلمة للأمانة لمزيد من المعلومات.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
نعم، إننا ننتقل الآن إلى الضميمة الأولى الفقرة ١٧، كانت هناك ملاحظات من وفد الجمهورية التشيكية من أجل اعتماد لغة المعاهدة، والأمانة حاولت أن تتابع هذه اللغة

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
شكراً يا سيادة الرئيس، إن الوفود تتذكر أن في كوبوس في ٢٠١٠ ناقشت دورة اللجنة التحضيرات لما تم في حزيران/يونيو هذا العام، أي الذكرى الخمسين للدورة التنظيمية الأولى للجنة الدائمة، ذلك ما تم في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦١. والسبب الذي يجعلنا نحتفل بالدورة التنظيمية الأولى هو أن هذه الدورات قد سهلت اعتماد الجمعية لقرارها... أما الجمعية في قرارها ٦٥ و ٩٧ بعد عشر سنوات في فقرتها الأخيرة أشارت إلى الذكرتين الذي احتفل بهما هذا العام، وأشارت إذاً إلى الرحلة البشرية المأهولة الأولى وإلى الدورة الأولى للكوبوس. على أية حال يعود للوفود لو أرادت أن تقول الرحلة المأهولة الأولى حسناً، ولكن عندما يأتي الأمر إلى الكوبوس فعلينا أن نعود إلى اللغة المعتمدة وهي The first organizational session of the permanent committee، أو لو أرادت الوفود أن تستخدم بشكل عمومي فقط، generic، تقول، The first organizational meeting of the COPOUS.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيد هيدمان من الأمانة على هذه المعلومات الأذق. هل لديكم أي تعليق آخر؟ الولايات المتحدة.

السيد س. ماكدونالدز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): علينا أن نتمسك بما جاء في تقريرنا من قبل، وهو أي أن نقول أن الدورة التنظيمية الأولى للجنة، لا يهم ذلك ولا يفني بغرضنا، إنها تفاصيل لا داعي لها، ولا يبقى على لجنتنا الفرعية أن تقرر فيما إذا كنا سوف نسميها الدورة التنظيمية الأولى أو شيء آخر، لا يهم كل ذلك وليس من اختصاصنا على أية حال أن نعتمد تسميات مختلفة. لماذا لا نقول الدورة الأولى للكوبوس، نقطة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للولايات المتحدة على هذه التعليقات، هل لديكم تعليقات أخرى؟ إن لم يكن هناك تعليقات على هذه الفقرة، نستطيع اعتماد هذه الفقرة.

صياغية بحتة وليست مضمونية. في السطر قبل الأخير الجملة طالت فوق ما يجب، لذا أقترح وضع نقطة بعد purposes في النص الإنكليزي، وبدء جملة جديدة ونقول كما وافقت اللجنة. إذاً المسألة مسألة صياغية لا غير، شكلية اختصاراً للجمل، شكراً يا سيدي الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الشكر لك يا سيدي، هل من طلبات أخرى للكلمة بشأن هذه الفقرة؟ كندا تفضل.

السيد ك. شمابيشيل (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية) شكراً يا سيدي الرئيس، على حد علمي، أقترح تعديلاً طفيفاً على الفقرة الرابعة، حيث جاء أنه كما تم الاتفاق أيضاً على البدائل بخصوص سبل الانتصاف، سبيل وحيد الحقيقة، to a default remedy وليس to a default remedies. شكراً يا سيدي الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الشكر لك يا سيدي، هل من طلبات أخرى للكلمة بشأن هذه الفقرة؟ البرازيل.

السيد ف. فلوريس بينتو (الجمهورية الاتحادية البرازيلية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيدي الرئيس، اسمح لي أن أعود بكم إلى الفقرة الأولى يا سيدي الرئيس، وأسأل فيما يخص السطر الأخير، العبارة الأخيرة كموضوع بند وحيد للنقاش، يبدو لي أن هذه العبارة ليست هي العبارة المعتادة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً والكلمة للأمانة لشرح هذا الأمر.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيدي الرئيس، هناك ثلاث طرق للتعبير أو لتسمية بنود جدول الأعمال. هناك البنود العادية وهناك البنود أو المسائل المفردة والبنود الواردة في خطط العمل، هذه المصطلحات المعتمدة عادة في تصنيف بنود جدول الأعمال لهذه اللجنة الفرعية، شكراً.

عن كتب مع مراعاة الآراء التي أعربت عنها بعض الوفود لكي تظهر في الفقرة السابعة عشرة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هل هناك من تعليق، إن لم يكن اعتمدت.

الفقرة التالية، حسناً، انتهينا.

المندوبون الموقرون، أبلغتني الأمانة أن الضميمة الثانية قد أصبحت متوفرة الآن بجميع اللغات الرسمية، هل حصلت كل الوفود على نسخة منه؟ أعطي الكلمة للأمانة للبيان.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، إن الضميمة الثانية توزع حالياً في القاعة، وتقترب الأمانة بأن تمد الوفود بخمسة عشر دقيقة لاستيعابها أو للحصول عليها.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعطيكم خمسة عشر دقيقة لاستعراض هذه الوثيقة، الضميمة إذاً.

[استراحة دامت ثمانية عشر دقيقة؟]

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أيها المندوبون الكرام، أدعوكم إلى استئناف العمل لاعتماد ما تبقى من تقرير اللجنة الفرعية وبالنظر في الوثيقة A/AC.105/C.2/L.284/Add.2، أو الضميمة الثانية.

الفقرة الأولى، (لم يصلنا من هذه الوثيقة سوى نص اللغة الإنكليزي). الفقرة الأولى، اعتمدت.

الفقرة الثانية، لا اعتراض، اعتمدت.

الفقرة الثالثة، لا اعتراض، اعتمدت.

الفقرة الرابعة، جنوب أفريقيا.

السيد ك. كورينجي (جمهورية جنوب أفريقيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): سيدي الرئيس، ملاحظتي

أراد الحديث عن مسودة البروتوكول أو البروتوكول المقبل فأرجو أن نعتمد مصطلحاً واحداً للإشارة إلى البروتوكول هذا البروتوكول أو هذه المسودة، وإذا ما قلنا بروتوكول المستقبل، قد يكون ذلك هو الأسلم.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لجنوب أفريقيا، هل من وفد آخر يطلب الكلمة بشأن الفقرة الخامسة؟ الجمهورية التشيكية.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): ينبغي أن نستخدم عبارة المسودة الأولية للبروتوكول، وما تم الاتفاق عليه في لجنة الخبراء، ولم يتفق عليه بعد في المجلس التنفيذي لليونيدروناهيكم عن المؤتمر الدبلوماسي.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، هل من طلبات أخرى للكلمة؟ إذا ما وافقتم، يمكن أن أعتمد الفقرة بعد هذا التعديل، جنوب أفريقيا.

السيد ك. كورينجي (جمهورية جنوب أفريقيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): ما هو القرار يا سيدي الرئيس؟ ما هي العبارة التي ستستخدم؟

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الأمانة.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيدي الرئيس، الأمور تختلف في الحقيقة. في الفقرة الخامسة، نحن نسجل واقعة، نقر واقعة، وهنا لا بد من استخدام المصطلح الصحيح والاسم الصحيح للبروتوكول. بينما في الفقرات التالية، الأمر يتعلق بآراء الوفود بخصوص ما سيصبح بروتوكول المستقبل، لا يعقل أن نقول إن مسودة البروتوكول ستشجع الأنشطة الفضائية، البروتوكول بعد اعتماده هو من يشجع تلك الأنشطة ولا يمكن أن نستخدم مصطلح مسودة البروتوكول الأولية في كل الفقرات. لا بد من مراعاة السياق إذاً واختلاف الحال من فقرة إلى أخرى، شكراً يا سيدي الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للأمانة، إذاً بعد ملاحظتي جنوب أفريقيا وكندا والتعديلين الطفيفين، هل توافقون على الفقرة الرابعة؟ الجمهورية التشيكية.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): فقط للتأكد من فهمي للتعديلين، إذاً ستبدأ، تُنهي الجملة للفقرة في السطر الثالث من الأسفل وتبدأ جملة جديدة، ثم ستحول كلمة remedies من صيغة الجمع إلى صيغة الأفراد، أليس كذلك؟

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الأمانة.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أجل يا سيدي الرئيس، هذا هو ما اقترحه كل من جنوب أفريقيا وكندا، إذاً تنتهي الجملة قبل الأخيرة عند purposes, registration purposes، أغراض التسجيل وتبدأ جملة جديدة، نصها، كما اتفقت لجنة اليونيدروناهيكم بشأن البدائل المتعلقة بسبيل للانتصاف فيما يخص إلى آخره.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للأمانة. هل من طلبات أخرى للكلمة؟ السيد كوبال.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): (السيد كوبال أراد أن يستفسر من جديد عن التعديل).

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، هل من طلبات أخرى للكلمة بشأن الفقرة الرابعة؟ كلا، اعتمدت.

الفقرة الخامسة، جنوب إفريقيا.

السيد ك. كورينجي (جمهورية جنوب أفريقيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): سيدي الرئيس، من باب الاتساق المصطلحي، في الفقرة الخامسة إشارة إلى المسودة الأولية للبروتوكول بينما استخدمت عبارات مختلفة حيث

الأولى من شأنها أن تحسن قابلية مشروع البروتوكول للتطبيق. شكراً يا سيدي الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الشكر الجزيل لك يا سيدي، هل من طلبات أخرى للكلمة بشأن هذه الفقرة؟ الجمهورية التشيكية.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): سيدي الرئيس، نحن بصدد مناقشة الفقرة الثامنة؟

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): كلا هي الفقرة التاسعة.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): لدي تعليق طفيف على الفقرة الثامنة، في نهاية الفقرة ينبغي أن نقول القانون الدولي الخاص وليس قانون المعاملات الخاص. القانون الدولي الخاص بدل قانون المعاملات الخاص، في السطر قبل الأخير. وقد تحدثت عن أهمية هذا البروتوكول باعتباره أول صك من صكوك القانون الدولي الخاص المتعلق بالفضاء.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لمدوب الجمهورية التشيكية، اعتمدت الفقرة الثامنة والفقرة التاسعة بعد التعديل.

الفقرة العاشرة، اعتمدت.

الفقرة الحادية عشر، اعتمدت.

الفقرة الثانية عشرة، اعتمدت.

الفقرة الثالثة عشرة، اعتمدت.

الفقرة الرابعة عشرة، اعتمدت.

الفقرة الخامسة عشرة، اعتمدت.

الفقرة السادسة عشرة، اعتمدت.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الشكر لك هل من طلبات أخرى للكلمة؟ الجمهورية التشيكية.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): سيدي الرئيس أنا اقترحت استخدام عبارة المسودات الأولية للبروتوكول في هذه الفقرة الخامسة فقط.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إسبانيا.

السيد س. أنطون زوزونويغي (مملكة إسبانيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً يا سيدي الرئيس، أردت استعراض انتباهكم إلى خطأ نحوي في الترجمة، لأنه لم يصلنا سوى النص الإنكليزي في هذه الوثيقة، فقد ورد أن المجلس سيفحص هذه المسودة، ... (التوصيب يخص النص الإنكليزي على أي حال، لا يؤثر في النصوص الأخرى).

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لإسبانيا، هل من طلبات أخرى للكلمة؟ شكراً، اعتمدت.

الفقرة السادسة، اعتمدت.

الفقرة السابعة، لا اعتراض، اعتمدت.

الفقرة الثامنة، اعتمدت.

الفقرة التاسعة، الصين.

السيدة ل. هي (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيدي الرئيس، إذا ما صح الفهم أن هذه الفقرة تنقل ما قلناه نحن بشأن هذا البند، ففي رأينا أنها لم تنقل بأمانة ما قلناه، لذلك نقترح إعادة صياغة هذه الفقرة على النحو التالي، أقرأ عليكم، وأعرب عن رأي مفاده أن المسودة الحالية للبروتوكول تقيم توازناً ملائماً بين استمرار الخدمات العامة ومصلحة الدائنين، وأن التعريف الجديد للموجودات الفضائية يتيح مرونة تفسح المجال على وجه الخصوص لوجود مركبات فضائية في المستقبل. وأن أحكام الفقرة الثالثة من المادة

خمسة وعشرون، أقرت.

ستة وعشرون، ما من اعتراض، اعتمدت.

سبعة وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

ثمانية وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

تسعة وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

الفقرة ثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

الجزء التالي، التبادل العام للمعلومات، واحد

وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

اثنين وثلاثون، الصين.

السيدة ل. هي (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الصينية): شكراً سيدي الرئيس، قدمت بياناً عندما تناولنا البند الحادي عشر، ونود فقط أن نذكر، ونود أن نقترح في الفقرة اثنين وثلاثين، الجملة الأولى، إضافة اسم الصين، شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً الأمانة تضيف اسم الصين، إسبانيا

السيد س. أنطون زوزونويغي (مملكة إسبانيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): نفس الطلب، إضافة اسم إسبانيا، لأن وفدي أدلى ببيان تحت هذا البند أيضاً، شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، تضاف إسبانيا إلى هذه الفقرة، هل من تعليق آخر؟ ما من اعتراض، أقرت.

ثلاثة وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

أربعة وثلاثون، والفقيرات ألف وباء وجيم ودال وهاء، ما من اعتراض، أقرت.

خمسة وثلاثون، والفقرتان ألف وباء، الولايات المتحدة.

الفقرة السابعة عشرة، بما فيها من فقرات من ألف إلى واو، كولومبيا.

السيد ف. باديل دي ليون (جمهورية كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): سيدي الرئيس، ملاحظة تخص النص الإسباني والفقرة واو بالتحديد، في النص الإسباني وردت الفقرة باللغة الإنكليزية.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً هل من طلبات أخرى للكلمة؟ اعتمدت.

الفقرة الثامنة عشرة، اعتمدت.

الفقرة التاسعة عشرة اعتمدت.

الفقرة العشرون، اعتمدت.

الفقرة الحادية والعشرون والكلمة لليابان.

السيد ي. تيكوشي (اليابان) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيدي الرئيس، أقترح إضافة فقرة جديدة عشرين مكرر، فهناك عدد من الوفود قد تعرضت إلى موضوع لم يذكر هنا، وأقترح إضافة هذه الفقرة العشرين مكررة، ونصها كالآتي، أقرأ على مسامعكم الفقرة أولاً، ولاحظت اللجنة الفرعية أن بعض الدول الأعضاء في لجنة الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية تقدم مساعدة للشبيبة من الطلبة لتيسير مساهمتهم في حلقة مانفريد لاكس للفضاء التي تنتظم سنوياً بمناسبة المؤتمر الدولي للملاحة الفضائية، شكراً يا سيدي الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الشكر لممثل اليابان الموقر. هل من تعليق آخر؟ إذا مندوب اليابان سوف يقدم النص إلى الأمانة، ما من اعتراض، أقرت.

واحد وعشرون، أقرت.

اثنان وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

ثلاثة وعشرون، أقرت.

أربعة وعشرون، ما من اعتراض، أقرت.

تقريره، وهناك سوف يرد النص الواضح بأن الفريق العامل يعيد إضافة سنة أخرى، لم نذكر ذلك لأن الجلسة العامة تؤيد أو تدعم التقرير النهائي للفريق العامل. ولكن لو طلبت الوفود أن تورد هذا العنصر في تقريرها، أي أن اللجنة الفرعية قررت أن تمد ولاية الفريق العامل إلى سنة إضافية، هذا يمكن أن يتم غداً بعد اعتماد تقرير الفريق العامل. هذا هو الإجراء، الفريق العامل سوف يعتمد تقريره والجلسة العامة تعتمد التقرير الكامل الصادر عن الفريق العامل بعد ذلك.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الصين لها الكلمة.

السيدة ك. بان (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لشرح الأمانة، نستطيع إذاً أن نتنظر حتى نرى تقرير الفريق العامل، شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هل من تقرير آخر؟ إذاً لقد اعتمدنا الجزء الثالث من مشروع التقرير.

سوف أرفع الجلسة الآن وقبل ذلك أود أن أحيطكم علماً ببرنامج عملنا صباح الغد.

سوف نجتمع في الساعة العاشرة تماماً صباح الغد، حينذاك سوف نقبل على اعتماد تقرير الفريق العامل المعني بالبند الحادي عشر من جدول الأعمال "التبادل العام للمعلومات بشأن التشريعات الوطنية"، وبعد ذلك سوف نستمر ونعتمد الجزء المتبقي من التقرير الوارد في الضميمة الثالثة للوثيقة A/AC.105/C.2/L.284.

الأمين، لبعض البلاغات.

السيد ن. هيديمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، صباح الغد، إن الفريق العامل المعني بالبند الحادي عشر سوف يعقد اجتماعه الأخير، بغية اعتماد التقرير، عندما نصل إلى النقطة الأخيرة، تقرير الضميمة الثالثة، سوف تتوفر صباح الغد وتتضمن البندين الأخيرين من الجدول، استعراض أو تنقيح المبادئ المتصلة باستخدام

السيد س. ماكدونالدز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس، باء، نقدم التغيير التالي، نحذف كلمة تعريف وبدلاً من ذلك نقول، إدارة الطيران الاتحادي.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الأمانة سوف تصحح النص هل من تعليق آخر؟ ما من اعتراض، أقرت.

الفقرة ستة وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

سبعة وثلاثون، ما من اعتراض، اعتمدت.

ثمانية وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

تسعة وثلاثون، ما من اعتراض، أقرت.

أربعون، ما من اعتراض، اعتمدت.

واحد وأربعون، ما من اعتراض، أقرت. الصين.

السيدة ك. بان (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، أتساءل بشأن النص النهائي لهذا التقرير فيما يتعلق بالبند الحادي عشر. حسب ما أتذكر فأثناء المناقشة لما دار في الفريق العامل حول هذا البند بالأمس، اعتقد أن رئيسة ذلك الفريق العامل فاتتها مسألة تمديد الفريق العامل لسنة إضافية، ولكن التقرير لا يتكلم عن ذلك، وبالتالي لا أعرف ما هو مصير هذه المسألة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للصين، الأمين.

السيد ن. هيديمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، هذا الجزء من التقرير المتصل بالبند الحادي عشر قدّم لكي نعده ونحرره وترجمه قبل اجتماع الفريق العامل أمس، ولكن أحيل الوفود إلى الفقرة ثلاثة وثلاثين من الوثيقة التي تقول، أن اللجنة الفرعية أيدت تقرير الفريق العامل الذي أضيف كمرفق لهذا التقرير. صباح الغد إن الفريق المعني بالبند الحادي عشر سوف يعقد اجتماعه الأخير ليعتمد

مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي والبند الأخير من جدول الأعمال اقتراحات بشأن استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، بنود جديدة تعرض على اللجنة الفرعية في الدورة الحادية والخمسين وتحت هذا البند نظرنا أيضاً في نواحي تنظيمية وغيرها، شكراً للرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هذا هو الجزء الأخير من مشروع التقرير، شكراً للأمانة على هذا البلاغ، هل من سؤال؟ هل من تعليق على هذا البرنامج المقترح؟ لا.

إذا رفعت الجلسة حتى العاشرة صباح الغد.

رفعت الجلسة.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٧/١٩